

VIVAX

Made for you

ACP-12PT35 AEH
ACP-12PT35 AEF

CZ

Návod k použití



✓
RoHS



Bezpečnostní opatření



Tento symbol znamená, že nedodržení pokynů může způsobit smrt nebo vážné zranění.



POZOR: Dodržováním pokynů předejdete smrti nebo vážnému zranění uživatele a jiných osob, nebo předejdete poškození zařízení. Nesprávné používání v důsledku ignorování pokynů může vést ke smrti, zranění nebo poškození jednotky.

- Abyste předešli zranění uživatele nebo jiných osob a poškození majetku, je třeba dodržovat následující pokyny. Nesprávný provoz v důsledku ignorování pokynů může způsobit zranění nebo poškození.
- K instalaci používejte pouze dodané příslušenství a díly a specifické nástroje. Použití nestandardních dílů může vést k úniku vody, úrazu elektrickým proudem, požáru a zranění nebo poškození majetku.
Ujistěte se, že zásuvka, kterou používáte, je správně uzemněna a má správné napětí. Napájecí kabel je vybaven třípólovou uzemňovací zástrčkou, která vás chrání před úrazem elektrickým proudem. Informace o napětí naleznete na typovém štítku zařízení.
- Zařízení používejte pouze ve správně uzemněné zásuvce. Pokud zásuvka, kterou chcete použít, není správně uzemněna nebo chráněna pojistkou nebo jističem (požadovaná pojistka nebo jistič je určen maximálním proudem zařízení.) Maximální proud je uveden na typovém štítku zařízení. Na základě něj nechte kvalifikovaného elektrikáře nainstalovat správnou zásuvku.
- Nainstalujte zařízení na rovný a tvrdý povrch. Nesprávný povrch může způsobit poškození jednotky nebo nadměrný hluk a vibrace.
- Zařízení nesmí být omezováno, čímž zaručíte správný provoz a omezíte bezpečnostní rizika.
- **NEMĚŇTE** délku napájecího kabelu nebo nepoužívejte k napájení zařízení prodlužovací kabel.
- **NIKDY** nepoužívejte elektrickou zásuvku s jinými elektrickými zařízeními. Chybný zdroj napájení může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem.
- **NEUMÍSTUJTE** klimatizaci do vlhké místnosti, jako je koupelna nebo prádelna. Příliš mnoho vlhkosti může způsobit elektrický zkrat komponent.
- **NEUMÍSTUJTE** zařízení na místo, které může být vystaveno hořlavým plynem z důvodu. Hrozí nebezpečí požáru.
- Zařízení má pro snadnější přesun nainstalovaná kolečka. Dávejte pozor,

abyste kolečka nepoužívali na tlustém koberci nebo je nepřevalovali po předmětech. Může to způsobit pád jednotky.

- **NEPOUŽÍVEJTE** zařízení, pokud spadlo nebo bylo poškozeno.
- Spotřebič s elektrickým ohříváčem musí být od hořlavých materiálů vzdálen alespoň 1 metr.
- Nedotýkejte se zařízení mokřýma nebo vlhkýma rukama nebo bosýma nohama.
- Pokud se klimatizační jednotka během používání převrátí, vypněte zařízení a okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Zkontrolujte viditelnost zařízení, abyste se ujistili, že není poškozeno. Máte-li podezření, že je zařízení poškozeno, požádejte o pomoc technika nebo zákaznický servis.
- Během bouřky s blesky je třeba vypnout napájení zařízení, čímž předejdete poškození zařízení v důsledku blesku.
- Vaše klimatizace musí být používána tak, aby byla chráněna před vlhkostí, kondenzací, stříkající vodou atp. Klimatizaci neumísťujte ani neskladujte na místě, kde by mohla spadnout nebo být vtažena do vody nebo jiné tekutiny. . Pokud k tomu dojde, okamžitě odpojte napájecí kabel.
- Všechny rozvody musí být vedeny striktně v souladu se schématem zapojení uvnitř zařízení. - Deska plošných spojů zařízení (PCB) je navržena s pojistkou, která poskytuje ochranu při vysokém proudu. Specifikace pojistek jsou vytištěny na desce plošných spojů, například: T 3,15A / 250V atp.

Preventivní opatření



Preventivní opatření

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo jsou poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumějí rizikům spojeným s jeho používáním.
Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět dítě bez dozoru.
- Tento spotřebič není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo jim nedala pokyny týkající se používání spotřebiče.

- Děti by měly být pod dozorem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, čímž se předejde nebezpečí.
- Pro čištění nebo jinou údržbu musí být zařízení odpojeno od napájení.
- Neodstraňujte pevné kryty. Nikdy nepoužívejte zařízení, pokud nepracuje správně nebo pokud spadlo nebo bylo poškozeno.
- Neumísťujte napájecí kabel pod koberec. Kabel nezakrývejte koberečky, běhouny nebo podobnými podlahovými krytinami. Nepokládejte napájecí kabel pod nábytek nebo spotřebiče. Umístěte napájecí kabel mimo dosah tak, aby se o něj nedalo klopýtnout.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený kabel, zástrčku, pojistku nebo jistič. Zařízení zlikvidujte nebo jej vraťte do autorizovaného servisu pro kontrolu a/nebo opravu.
- Zařízení musí být instalováno v souladu s národními předpisy o elektroinstalaci.
- Pro údržbu nebo opravu tohoto zařízení kontaktujte autorizovaný servis.
- Pro instalaci tohoto zařízení kontaktujte autorizovaného instalatéra.
- Nezakrývejte ani neblokujte vstupní nebo výstupní zásuvky.
- Tento produkt používejte pouze pro funkce popsané v tomto návodu.
- Před čištěním vypněte napájení a zařízení odpojte.
- Pokud se při provozu zařízení vyskytnou zvláštní zvuky, pachy nebo kouř, vypněte napájení.
- K mačkání tlačítek na ovládacím panelu používejte pouze prsty.
- Zařízení neprovozujte ani nezastavujte zapojováním nebo odpojováním zástrčky nebo napájecího kabelu.
- K čištění nepoužívejte nebezpečné chemikálie a nedovolte, aby se dostaly do kontaktu se zařízením. Jednotku nepoužívejte v přítomnosti hořlavých látek nebo výparů, jako je alkohol, insekticidy, benzin atp. - Přenosnou klimatizaci vždy přepravujte ve svislé poloze a během používání ji umístěte na stabilní, rovný povrch.
- Pro provedení oprav se vždy obraťte na oprávněnou osobu. Je-li napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen novým napájecím kabelem získaným od výrobce produktu. Původní kabel se nesmí opravovat.
- Při vytahování držte zástrčku za konec zástrčky.
- Když výrobek nepoužíváte, vypněte jej

| Upozornění (produkt používá chladiwo R290 / R32)

- K urychlení procesu odmrazování nebo čištění nepoužívejte žádné chemikálie nebo jiná zařízení, která nejsou doporučena výrobcem.
- Přístroj skladujte v místnosti bez nepřetržitě fungujících zdrojů vznícení (například: otevřený oheň, fungující plynový spotřebič nebo fungující elektrický ohřívač).
- Nepoškozujte ani nespalujte trubky zařízení nebo jednotky.
- Berte na vědomí, že chladicí plyn může být bez zápachu.
- Zařízení 3,5 kW musí být instalováno, používáno a skladováno v místnosti s podlahovou plochou větší než 11 m².
- Zařízení 2,5 kW musí být instalováno, používáno a skladováno v místnosti s podlahovou plochou větší než 10 m².
- Musíte zajistit soulad s národními předpisy pro plyn.
- Nezakrývejte větrací otvory
- Přenosnou klimatizaci skladujte tak, abyste předešli jejímu mechanickému poškození.
- Přenosná klimatizace se musí skladovat na dobře větraném místě s velikostí místnosti, která odpovídá oblasti určené k použití.
- Každý, kdo se podílí na práci nebo otevírání chladicího okruhu, musí být držitelem platného certifikátu od průmyslového akreditovaného hodnotícího orgánu, který bude vykonávat svou pravomoc bezpečně manipulovat s chladivem v souladu s odvětvím schváleným průmyslem. Autorizace specifikace hodnocení.
- Údržbu lze provádět pouze podle doporučení výrobce zařízení. Údržba a opravy, které vyžadují asistenci jiného kvalifikovaného personálu, musí být prováděny pod dohledem osoby oprávněné k práci s hořlavými chladivem.



Poznámka: Riziko požáru / hořlavých materiálů (zařízení na chladicí plyn R32 / R290)



DŮLEŽITÁ POZNÁMKA: Před instalací nebo použitím vaší nové klimatizace si pečlivě přečtěte tento návod. Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.

Vysvětlení symbolů zobrazených na zařízení (zařízení používá chladivo R32 / R290):

	POZOR	Tento symbol označuje, že toto zařízení používá hořlavou chladicí kapalinu. Pokud chladivo unikne a je vystaveno vnějšímu zdroji vznícení, hrozí nebezpečí požáru
	POZOR	Tento symbol upozorňuje na pozorné přečtení si návodu k obsluze.
	POZOR	Tento symbol znamená, že servisní personál musí s tímto zařízením zacházet podle návodu k instalaci.
	POZOR	Tento symbol označuje přítomnost informací, jako je návod k obsluze nebo návod k instalaci.

| Dodržování bezpečnostních opatření pro chladiva R290 / R32

1. Přeprava zařízení, která obsahují hořlavé chladicí kapaliny: Viz přepravní řád
2. Označovací zařízení s hořlavými chladivy: Viz místní předpisy.
3. Likvidace zařízení, které používá hořlavé chladicí kapaliny: Podívejte se na národní předpisy.
4. Skladování zařízení: Zařízení musí být skladováno v souladu s pokyny výrobce.
5. Skladování zabaleného (neprodaného) zařízení: Zabezpečení skladovacího obalu musí být zkonstruováno tak, aby mechanické poškození zařízení v obalu nezpůsobilo únik náplně chladiva. Maximální počet zařízení, která lze skladovat společně, určují místní předpisy.
6. **Informace o údržbě.**

1) Místo instalace

Před zahájením prací na systémech s hořlavými chladicími kapalinami jsou zapotřebí bezpečnostní kontroly, aby se zajistilo snížení rizika vznícení na minimum. Při opravách chladicího systému je třeba před zahájením prací na systému provést následující opatření.

2) Pracovní postup

Práce musí být prováděny v souladu s kontrolovaným postupem, aby se minimalizovalo riziko přítomnosti hořlavého plynu nebo par během servisu nebo

údržby.

3) Všeobecná pracovní oblast

Všichni pracovníci údržby a další pracovníci v oblasti musí být poučeni o možném riziku. Je třeba vyhnout se práci ve stísněných prostorách. Oblast kolem pracovního prostoru by měla být chráněna a uzavřena. Ujistěte se, že podmínky v oblasti jsou bezpečné správou hořlavého materiálu.

4) Zkontrolujte přítomnost chladicí kapaliny

Prostor musí být před provozem a během provozu zkontrolován pomocí vhodného detektoru chladiva, aby se zajistilo, že nedochází k potenciálnímu úniku hořlavého chladicího plynu. Zajistěte, aby použité zařízení pro detekci úniku bylo vhodné pro použití s hořlavými chladicími kapalinami, tj. nejiskřící, přiměřeně utěsněné nebo těsněné a skutečně bezpečné.

5) Přítomnost hasicího přístroje

Mají-li se na chladicím zařízení nebo souvisejících částech provádět svařovací práce, musí být k dispozici vhodné hasicí zařízení. Vedle nakládací plochy zajistěte hasicí přístroj se suchým práškem nebo CO₂.

6) Vyhněte se zdrojům vznícení

Personál, který provádí práce související s chladicím systémem,

ve kterém je vystaveno potrubí obsahující hořlavou chladicí kapalinu, používá všechny zdroje vznícení takovým způsobem, aby to nemohlo vést k riziku požáru. Všechny možné zdroje vznícení, včetně cigaret, je třeba udržovat v dostatečné vzdálenosti od místa instalace, opravy, demontáže a vypouštění, při které může dojít k úniku potenciálně hořlavého chladiva do okolního prostoru. Před provedením práce je třeba zkontrolovat oblast kolem zařízení, aby se zajistilo, že nehrozí nebezpečí vznícení. Musí být umístěny značky pro nekuřáky.

7) Větrání prostoru

Před otevřením systému nebo při svařování za horka se ujistěte, že servisní prostor je venku nebo je dostatečně větrán. Během provádění prací musí být zajištěno větrání. Větrání musí být schopno bezpečně rozptýlit jakékoli uvolněné chladivo a pokud možno jej vypustit ven do atmosféry.

8) Kontroly chladicího zařízení

Pokud se vymění elektrické komponenty, musí být plně vhodné a kompatibilní s originálními instalovanými díly a musí mít správnou specifikaci. Vždy se musí dodržovat pokyny výrobce pro údržbu a servis. V případě pochybností požádejte o pomoc technický servis výrobce. Na zařízeních, která používají hořlavá chladiva, se musí provést

tyto kontroly:

Objem náplně musí být v souladu se zátěží, se kterou jsou nainstalovány komponenty obsahující chladivo;

Ventilační zařízení a výstupy fungují přiměřeně a nejsou ucpané;

Pokud se používá nepřímý chladicí okruh, je třeba zkontrolovat sekundární okruh na přítomnost chladicího média; Označení na zařízení je viditelné a čitelné. Značky a znaky, které jsou nečitelné, musí být opraveny; Chladicí potrubí nebo komponenty musí být instalovány na místě, kde je nepravděpodobné, že budou vystaveny látce, která může ovlivnit komponenty obsahující chladivo, pokud komponenty nejsou vyrobeny z materiálů, které jsou přirozeně odolné vůči korozi nebo jsou vhodně chráněny proti korozi.

7. Kontrola elektrických spotřebičů

1) Při opravách nebo svařování částí potrubí musí být všechna elektrická zařízení odpojena od napájení. Je-li naprosto nezbytné mít elektrické napájení během údržbářských prací, musí existovat trvale fungující forma detekce úniku na nejkritičtějších místě, která varuje před potenciálně nebezpečnou situací.

2) Věnujte pozornost zejména následujícím informacím, abyste

se ujistili, že práce na elektrických komponentech nezmění skříň takovým způsobem, která by ovlivnila úroveň ochrany. To zahrnuje poškození kabelů, nadměrný počet připojení, svorek, které nebyly vyrobeny podle původní specifikace, poškození těsnění, nesprávné připojení kabelových průchodek atp. Ujistěte se, že je zařízení bezpečně namontováno. Zajistěte, aby těsnění nebo těsnicí materiály nebyly poškozeny do takové míry, že již nemohou bránit pronikání hořlavých atmosfér. Náhradní díly musí odpovídat specifikacím výrobce.

POZNÁMKA: Použití silikonového tmelu může bránit účinnosti některých typů zařízení pro zjišťování netěsností. Jiskrově bezpečné komponenty nemusí být před prací izolovány.

8. Opravy jiskrově bezpečných komponentů: Neaplikujte na obvod trvalou indukční nebo zatěžovací kapacitu, aniž byste se ujistili, že nepřekračuje povolené napětí a proud pro použité zařízení. Jiskrově bezpečné díly jsou jediné, na kterých lze pracovat pod napětím v přítomnosti hořlavé atmosféry. Testovací zařízení musí mít správné hodnocení. Díly vyměňujte pouze za díly specifikované výrobcem. Jiné díly mohou způsobit únik chladiva a vznítit se v atmosféře.

9. Kabeláž

Zkontrolujte, zda kabely nebyly vystaveny opotřebení, korozi, nadměrnému tlaku, vibracím, ostrým hranám nebo jiným nepříznivým vlivům prostředí. Při kontrole věnujte pozornost a zvažte vliv stárnutí nebo neustálých vibrací ze zdrojů, jako jsou kompresory nebo ventilátory.

10. Detekce hořlavých chladicích kapalin

Při hledání nebo zjišťování úniku chladiva byste za žádných okolností neměli používat potenciální zdroje vznícení. Nepoužívejte otevřený plamen, baterku nebo jiný detektor, který používá otevřený plamen.

11. Metody detekce netěsností

Pro systémy, které obsahují hořlavé chladicí kapaliny, jsou akceptovány tyto metody detekce úniku: Elektronické detektory úniku se používají k detekci hořlavých chladicích kapalin, ale citlivost nemusí být dostatečná nebo může být nutné překalibrovat. (Detekční zařízení musí být kalibrováno v prostoru bez chladiva.) Ujistěte se, že detektor není potenciálním zdrojem vznícení a je vhodný pro použité chladivo. Zařízení pro detekci úniku se nastaví na procento LFL chladiva a nakalibruje se podle použitého chladiva a potvrdí se správné procento plynu (maximálně 25 %). Kapaliny pro detekci úniku jsou vhodné pro použití s většinou chladiv, ale měli byste se vyhnout

použití čisticích prostředků na bázi chlóru, protože chlór může reagovat s chladivem a způsobit korozi měděného potrubí. Pokud existuje podezření na únik, veškerý otevřený oheň by měl být okamžitě odstraněn/uhašen. Pokud se zjistí, že úniky chladiva vyžadují pájení, veškeré chladivo se musí ze systému odstranit nebo izolovat (pomocí uzavíracích ventilů) v části systému, která je vzdálena od úniku. Před procesem pájení i během něj se musí přes systém propláchnout bezkyslíkový dusík (OFN).

12. Vypouštění chladicí kapaliny

Při otevírání chladicího okruhu k provedení oprav nebo k jakémukoli účelu je třeba použít konvenční postupy. Je však důležité dodržet nejlepší metodu, protože vždy je třeba brát v úvahu hořlavost. Je třeba dodržet následující postup:

Odstraňte chladicí kapalinu;

Vyčistěte okruh inertním plynem;

Evakuujte;

Znovu pročistěte inertním plynem;

Otevřete obvod řezáním nebo svařováním.

Chladicí plyn musí být rekuperován ve správných regeneračních lahvích. Systém se propláchne pomocí OFN, aby bylo zařízení bezpečné. Je možné, že se tento proces bude muset několikrát opakovat. K tomuto úkolu nesmíte používat

stlačený vzduch ani kyslík. Propláchnutí musí být dosaženo přerušením vakua v systému pomocí OFN a pokračováním v plnění, dokud není dosaženo provozního tlaku, poté vypuštěním do atmosféry a nakonec evakuací. Tento proces se musí opakovat, dokud v systému nepřestane chladit. Použije-li se poslední náplň OFN, systém se odvzdušní na atmosférický tlak, aby se umožnila práce. Tato operace je životně důležitá, pokud se mají na potrubí provádět pájecí činnosti.

13. Postupy plnění chladicí kapaliny

Kromě běžných postupů nakládání musí být dodržovány i následující bezpečnostní požadavky.

Ujistěte se, že nedochází ke kontaminaci různými chladicími kapalinami, jako například nakládací zařízení. Hadice nebo potrubí musí být co nejkratší, aby se minimalizovalo množství v nich obsažené chladicí kapaliny.

Válce musí být udržovány ve svislé poloze. Před naplněním systému chladicí kapalinou se ujistěte, že je chladicí systém uzemněn. Po dokončení plnění umístěte na systém štítek (pokud se tak ještě nestalo).

Je třeba mimořádně dbát na to, aby chladicí systém nebyl přeplněný. Systém musí být před opětovným zatížením tlakově otestován pomocí OFN. Po

dokončení plnění, ale před uvedením do provozu, je třeba otestovat těsnost systému. Před opuštěním místa bude provedena zkouška těsnosti

14. Vyřazování z provozu

Před provedením tohoto postupu je nezbytné, aby byl technik plně seznámen se zařízením a jeho podrobnostmi. Je to doporučená dobrá metoda pro bezpečné zpětné získávání všech chladiv. Před provedením úlohy musí být odebrán vzorek oleje a chladicí kapaliny pro případ, že je nutná analýza předtím, než se získaná chladicí kapalina může znovu použít. Před spuštěním úlohy je nezbytné, aby byla k dispozici elektrická energie.

a) Seznamte se se zařízením a jeho obsluhou.

b) Systém elektricky izolujte.

c) Před vyzkoušením postupu se ujistěte, že:

V případě potřeby je k dispozici zařízení pro mechanické zpracování pro manipulaci s lahvemi s chladivem;

Všechny osobní ochranné prostředky jsou k dispozici a jsou správně používány; Proces vrácení je vždy monitorován oprávněnou osobou;

Regenerační zařízení a tlakové láhve splňují platné normy.

d) Pokud je to možné, vypust'te

chladicí systém.

e) Pokud vakuum není možné, vytvořte rozdělovač, abyste mohli odstranit chladicí kapalinu z různých částí systému.

f) Před opravou zkontrolujte, zda je válec na váze.

g) Spust'jte opravný stroj a pracujte v souladu s pokyny výrobce.

h) Nepřetěžujte válce. (Nenaplňujte více než 80 % objemu tekuté náplně).

i) Nepřekračujte maximální provozní tlak láhve, a to ani dočasně.

j) Jsou-li láhve správně naplněny a proces je dokončen, musíte zajistit, aby byly láhve a vybavení okamžitě odstraněny z místa a aby byly všechny izolační ventily na zařízení zavřené.

k) Recyklované chladivo se nesmí vkládat do jiného chladicího systému, pokud nebylo vyčištěno a zkontrolováno.

15. Označování

Zařízení musí být označeno správným údajem o objemu a hmotnosti chladiva. Štítek musí být datován a podepsán. Ujistěte se, že na zařízení jsou štítky, které uvádějí, že zařízení obsahuje hořlavou chladicí kapalinu.

16. Obnovení

Při odstraňování chladiva ze systému, ať už při údržbě nebo

vyřazení z provozu, je doporučenou dobrou metodou bezpečné odstranění všech chladiv.

Při přečerpávání chladiva do tlakových lahví je třeba dbát na to, aby se používaly pouze vhodné nádoby na regeneraci chladiva. Ujistěte se, že je k dispozici dostatek lahví k udržení celkové náplně systému. Všechny válce, které se mají použít, jsou určeny pro regenerované chladivo a jsou označeny pro toto chladivo (tj. speciální válce pro regeneraci chladiva). Lahve musí být úplně a v dobrém stavu s přetlakovým ventilem a příslušnými uzavíracími ventily. Prázdné regenerační lahve se před regenerací evakuují a pokud možno ochladí se.

Regenerační zařízení musí být v dobrém stavu s pokyny týkajícími se dostupného zařízení a musí být vhodné k rekuperaci hořlavých chladicích kapalin. Kromě toho musí být k dispozici kalibrované váhy, které jsou v dobrém stavu. Hadice musí být kompletní s těsníci oddělovacími armaturami a musí být v dobrém stavu. Před použitím rekuperačního stroje zkontrolujte, zda je v dobrém stavu, dobře udržován a zda jsou všechny související elektrické části utěsněny, aby se zabránilo vznícení v případě úniku chladiva. V případě pochybností se poraďte s výrobcem.

Rekuperované chladivo se vrátí dodavateli chladiva ve správné zhodnocovací láhvi a vystaví příslušný účet za přepravu odpadu. Nemíchejte chladiva v regeneračních jednotkách a už vůbec ne v lahvích. Pokud se mají odstranit kompresory nebo kompresorové oleje, musíte se ujistit, že byly odsáty na přijatelnou úroveň, aby se zajistilo, že v mazivu nezůstane hořlavá chladicí kapalina. Proces evakuace musí být proveden před vrácením kompresoru dodavatelem. Elektrický ohřev lze použít pouze na skříní kompresoru k urychlení tohoto procesu. Když se olej ze systému vypustí, musí se to provést bezpečným způsobem.

Poznámka o fluorovaných plynech

- Fluorované skleníkové plyny se skladují v hermeticky uzavřených zařízeních. Konkrétní informace o typu, množství a ekvivalentu CO₂ v tunách fluorovaného skleníkového plynu (u některých modelů) je nejlepší nalézt na příslušném štítku na samotném zařízení.
- Instalaci, servis, údržbu a opravu tohoto zařízení musí provádět certifikovaný technik.
- Odstranění a recyklaci produktu musí provést certifikovaný technik.



Upozornění

- Vždy si nejprve prohlédněte naši tabulku tipů pro řešení problémů, možná nebudete muset volat servis.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo jsou poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumějí rizikům spojeným s jeho používáním.

Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.

Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět dítě bez dozoru.

- Tento spotřebič není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nad nimi osoba odpovědná za jejich bezpečnost nedostala dohled nebo jim nedala pokyny týkající se používání spotřebiče.
- Děti musí být pod dozorem, aby se zajistilo, že si se zařízením nebudou hrát.
- Je-li napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní oddělení nebo ekvivalentně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Zařízení musí být instalováno v souladu s národními předpisy týkajícími se elektroinstalace.
- Nenechávejte klimatizaci ve vlhké místnosti, jako je například koupelna.
- Spotřebič s elektrickým ohřevem musí být umístěn minimálně 1 metr od hořlavých materiálů.
- Pro opravu nebo údržbu tohoto zařízení kontaktujte autorizovaného servisního technika.
- Pro instalaci tohoto zařízení kontaktujte autorizovaného instalatéra.
- Děti musí být pod dozorem, aby se zajistilo, že si se zařízením nebudou hrát.



Poznámka

- Jmenovité údaje uvedené na energetickém štítku jsou založeny na zkušebních podmínkách instalace neprodlouženého potrubí pro odvod vzduchu bez adaptéru A a B (Potrubí a adaptér A a B jsou uvedeny v tabulce příslušenství v návodu k použití).

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Bezpečnostní pravidla

Abyste předešli zranění uživatele nebo jiných osob a poškození majetku, je třeba dodržovat následující pokyny. Nesprávný provoz v důsledku ignorování pokynů může způsobit zranění nebo poškození.

Vždy dělejte následující	Nikdy nedělejte následující
• Vaše klimatizace by se měla používat tak, aby byla chráněna před vlhkostí. Např. kondenzace) stříkající voda atp. Klimatizaci neumísťujte ani neskladujte tam, kde by mohla spadnout nebo být vtažena do vody nebo jiné tekutiny. Ihned odpojte. • Během používání klimatizaci vždy přepravujte ve vertikální poloze a postavte ji na stabilní a rovný povrch. • Když výrobek nepoužíváte, vypněte jej. • Pro provedení oprav se vždy obraťte na kvalifikovanou osobu. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej opravit kvalifikovaný opravář. • Kolem jednotky udržujte vzduchovou dráhu alespoň 30 cm od stěn, nábytku a závěsů. • Pokud dojde k převrnutí klimatizace během používání, vypněte jednotku a okamžitě ji odpojte od elektrické sítě.	• Neprovozujte klimatizaci ve vlhké místnosti, jako je koupelna nebo prádelna. • Nedotýkejte se jednotky mokřýma nebo vlhkýma rukama nebo když jste bosí. • Tlačítka na ovládacím panelu nemačkejte ničím jiným než prsty. • Neodstraňujte žádné pevné kryty. Toto zařízení nikdy nepoužívejte, pokud nepracuje správně, pokud spadlo nebo je poškozeno. • Nikdy nepoužívejte zástrčku ke spuštění a zastavení jednotky. • Vždy používejte vypínač na ovládacím panelu. • Nezakrývejte ani neblokuje vstupní nebo výstupní mřížku. • K čištění nepoužívejte nebezpečné chemikálie a nepřicházejte s nimi do kontaktu. Jednotku nepoužívejte v přítomnosti hořlavých látek nebo výparů, jako je alkohol, insekticidy, benzin atp. • Nedovolte dětem bez dozoru obsluhovat jednotku. • Nepoužívejte tento produkt k jiným funkcím, než jsou ty, které jsou popsány v tomto návodu k obsluze.

Úspora energie

- Zařízení používejte v doporučené velikosti místnosti.
- Umístěte jednotku tam, kde nábytek nemůže bránit proudění vzduchu.
- Během nejslunečnější části dne mějte zatažené žaluzie/záclony.
- Udržujte filtry čisté.
- Dveře a okna mějte zavřené, aby se dovnitř nedostal studený vzduch a ven teplý vzduch.

Provozní stav

Klimatizace musí být provozována v teplotním rozsahu uvedeném níže:

REŽIM	POKOJOVÁ TEPLOTA
CHLAZENÍ	17 °C až 35 °C
SUŠENÍ	13°C až 35 °C
TOPENÍ (typ s tepelným čerpadlem)	5 °C ~ 30 °C
TOPENÍ (elektrický typ ohřevu)	<30 °C

Doporučené nástroje pro instalaci okenní soupravy

1. Šroubovák (středně velký Phillips)
2. Svinovací metr nebo pravítko
3. Nůž nebo nůžky
4. Pila (V případě, že je třeba zmenšit velikost sady okna, protože okno je příliš úzké na přímou instalaci)

**POZOR****Pro vaši bezpečnost**

- Neskladujte ani nepoužívejte benzín nebo jiné hořlavé výpary a kapaliny v blízkosti tohoto nebo jakéhokoli jiného spotřebiče.
- Zabraňte nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem. Nepoužívejte prodlužovací kabel ani zástrčku adaptéru. Z napájecího kabelu neodstraňujte žádný hrot

**POZOR****Informace k elektroinstalaci:**

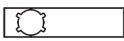
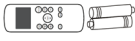
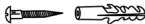
- Ujistěte se, že elektrické vedení je vhodné pro model, který jste vybrali. Tento údaj naleznete na sériovém štítku, který se nachází na boku skříně a za mřížkou.
- Ujistěte se, že je klimatizace správně uzemněna. Aby se minimalizovalo nebezpečí úrazu elektrickým proudem a požáru, je důležité správné uzemnění. Napájecí kabel je vybaven tříkolíkovou uzemňovací zástrčkou pro ochranu před nebezpečím úrazu elektrickým proudem.
- Vaše klimatizace se musí používat v řádně uzemněné zásuvce na zdi. Pokud zásuvka ve zdi, kterou chcete použít, není přiměřeně uzemněna nebo chráněna časovou pojistkou nebo jističem, nechte kvalifikovaného elektrikáře nainstalovat správnou zásuvku.

Po instalaci jednotky se ujistěte, že je zásuvka přístupná.

Gratulujeme

Děkujeme, že jste si zakoupili klimatizaci Vivax. Pro větší pohodlí při používání vašeho nového zařízení vám doporučujeme pečlivě si přečíst a uschovat tento návod.

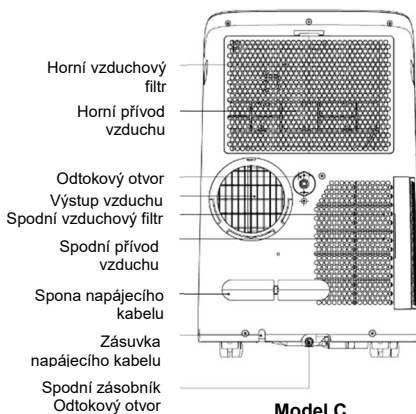
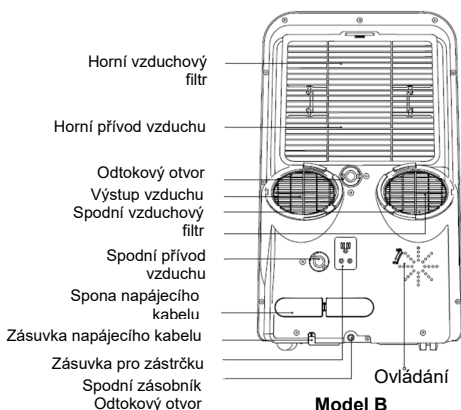
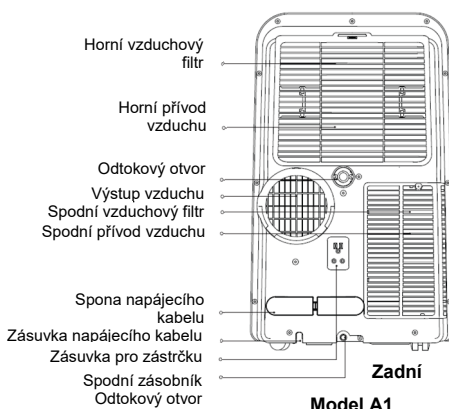
Příslušenství

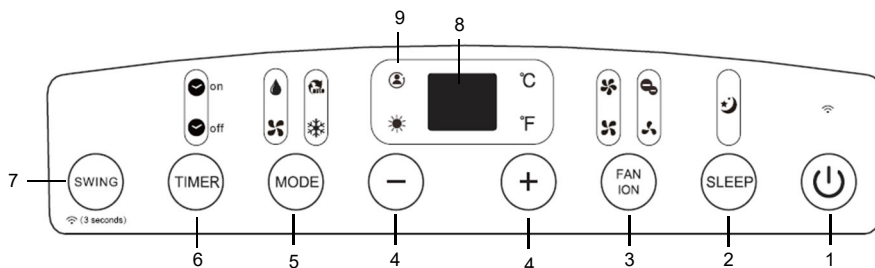
Tvar	Název příslušenství	Množ.	Tvar	Název příslušenství	Množ.
	Jednotkový adaptér	1		Posuvníky oken	1
	Výfuková hadice	1		Bezpečnostní držák a šrouby	1
	Adaptér posuvného okna	1		Vypouštěcí hadice	1
	Posuvník oken A	1		Šroub	1
	Posuvník oken B	1		Dálkový ovladač	1 sada
	Pěnové těsnění A (lepidlo)	2		Nástěnný adaptér výfuku A	1
	Pěnové těsnění B (lepidlo)	2		Nástěnný výfukový adaptér B	1
	Pěnové těsnění C (nelepidivé)	1		Šroub a kotva	4
	Adaptér vypouštěcí hadice (pouze pro model s tepelným čerpadlem)	1		Prodloužená výfuková hadice	1
	Adaptér výfukové hadice	1		Průchod na odvod vzduchu	1
	Spona napájecího kabelu	1			

POZNÁMKA: Všechny ilustrace v tomto návodu slouží pouze pro účely vysvětlení. Vaše klimatizace se může mírně lišit. Skutečný tvar je důležitější

Identifikace částí

Názvy částí





Vypínač

Vypínač pro zapnutí / vypnutí

2. Tlačítko Spánek

Používá se ke spuštění režimu SPÁNEK.

3. Tlačítko FAN/ION

Ovládejte rychlost ventilátoru. Stisknutím zvolíte rychlost ventilátoru ve čtyřech krocích – NÍZKÁ, STŘED, VYS a AUTO. Kontrolka rychlosti ventilátoru se rozsvítí při různých nastaveních ventilátoru kromě rychlosti AUTO. Když zvolíte rychlost ventilátoru AUTO, všechny indikátory ventilátoru zhasnou.

POZNÁMKA: Stisknutím tohoto tlačítka na 3 sekundy spustíte funkci ION. Generátor iontů se zapne a pomůže odstranit pyl a nečistoty ze vzduchu a zachytit je ve filtru. Opětovným stisknutím na 3 sekundy zastavíte funkci ION.

4. Tlačítko NAHORU a DOLŮ

Používá se pro úpravu (zvýšení/snížení) nastavení teploty (přírůstky v 1 C/2 F) v rozsahu od 17 C (62 F) do 30 C (88 F) nebo nastavení ČASOVAČE v rozsahu 0~24 hodin.

POZNÁMKA: Ovládání je schopno zobrazovat teplotu ve stupních Fahrenheita nebo stupních Celsia. Chcete-li přejít z jednoho na druhé, současně stiskněte a podržte tlačítka Nahoru a Dolů na 3 sekundy.

5. Tlačítko REŽIM

Vybere vhodný provozní režim. Pokaždé, když stisknete tlačítko, vybere se režim v pořadí od AUTO, CHLAD, SUCHÉ, VENTILÁTR a VYTÁPĚNÍ (modely jen s chlazením bez). Kontrolka režimu se rozsvítí při různých nastaveních režimu.

6. Tlačítko ČASOVAČ

Používá se ke spuštění časovače programu automatickým zapnutím a času ukončení automatického vypnutí ve spojení s tlačítky + a -. Kontrolka zapnutí/vypnutí časovače se rozsvítí pod nastavením zapnutí/vypnutí časovače.

7. Tlačítko houpačka

(Platí pouze pro modely s funkcí automatického otáčení) Používá se ke spuštění funkce automatického otáčení. Když je provoz zapnutý, stisknutím tlačítka HOUPÁTKA můžete žaluzii zastavit v požadovaném úhlu.

8. Tlačítko HOUPAČKA

Zobrazuje nastavenou teplotu v "°C" nebo "°F" a nastavení automatického časovače.

V režimu SUŠENÍ a VENTILÁTOR zobrazuje teplotu v místnosti.

Indikátor	Funkce	Indikátor	Funkce	Indikátor	Funkce
	Časovač zapnutý		VYSOKÁ rychlost ventilátoru		Tepelný režim
	Časovač vypnutý		Střední rychlost ventilátoru		Stupně Celsia
	Režim SUŠENÍ		NÍZKA rychlost ventilátoru		Stupně Fahrenheitita
	Režim VENTILÁTOR		AUTO rychlost ventilátoru		LED displej
	AUTO režim		ION světlo		Správa napájení
	COOL režim		SPÁNOK světlo		Světlo napájení
	NÁSLEDUJ MĚ		Bezdrátové světlo		Svěžší světlo
	Nepřetržitý ventilátor				

Návod k obsluze

Provoz CHLAZENÍ

- Stiskněte tlačítko "MODE", dokud se nerozsvítí kontrolka "CHLAZENÍ".
- Pomocí tlačítek UPRAVIT „+“ nebo „-“ vyberte požadovanou pokojovou teplotu. Teplotu lze nastavit v rozsahu 17°C~30°C/62°F~88°F (nebo 86°F).
- Stiskněte tlačítko "RYCHLOST VENTILÁTORU" pro výběr rychlosti ventilátoru.

Provoz SUŠENÍ

- Stiskněte tlačítko "REŽIM", dokud se nerozsvítí kontrolka "SUŠENÍ".
- Není možné nastavit rychlost ventilátoru nebo teplotu. Motor ventilátoru pracuje při NÍZKÉ rychlosti.

POZNÁMKA: Pro nejlepší odvlhčovací efekt nechte okna a dveře zavřené. Nepřikládejte potrubí k oknu.

Provoz VENTILÁTORU

- Stiskněte tlačítko "REŽIM", dokud se nerozsvítí kontrolka "VENTILÁTOR".
- Stiskněte tlačítko "RYCHLOST VENTILÁTORU" na dálkovém ovladači a vyberte rychlost ventilátoru. Teplota se nedá nastavit.
- Nepřikládejte potrubí k oknu.

AUTO provoz (u některých modelů)

- Když nastavíte klimatizaci do režimu AUTO, automaticky zvolí chlazení, topení (pouze chlazení u modelů bez možnosti vytápění) nebo jen ventilátor v závislosti na tom, jakou teplotu jste zvolili a na teplotě v místnosti.
- Klimatizace bude automaticky regulovat teplotu v místnosti kolem vámi nastaveného teplotního bodu.
- V režimu AUTO nemůžete zvolit rychlost ventilátoru.

POZNÁMKA: V režimu AUTO se u některých modelů rozsvítí kontrolky režimu AUTO i skutečného provozního režimu.

Provoz VYTÁPĚNÍ (pouze modely bez chlazení)

- Stiskněte tlačítko "REŽIM", dokud se nerozsvítí kontrolka "VYTÁPĚNÍ".
- Pomocí tlačítek UPRAVIT "+" nebo "-" vyberte požadovanou

pokojeovou teplotu. Teplotu lze nastavit v rozsahu 17°C~30°C/62°F~88°F (nebo 86°F).

- Stiskněte tlačítko "RYCHLOST VENTILÁTORU" na dálkovém ovladači a vyberte rychlost ventilátoru.

-

Bezdrátový provoz (u některých modelů)

Používá se ke spuštění režimu bezdrátového připojení. Při prvním použití funkce bezdrátového připojení stiskněte tlačítko NAPÁJENÍ na 3 sekundy, čímž spustíte režim bezdrátového připojení. LED DISPLEJ zobrazí hodnotu 'AP', což znamená, že můžete nastavit bezdrátové připojení. Pokud je připojení (směrovač) do 8 minut úspěšné, jednotka automaticky ukončí režim bezdrátového připojení a rozsvítí se indikátor bezdrátového připojení. Pokud spojení selže do 8 minut, jednotka automaticky ukončí režim bezdrátového připojení. Po úspěšném bezdrátovém připojení můžete u některých modelů současně stisknout tlačítka REŽIM a NAHORU (+) na 3 sekundy, čímž vypnete bezdrátovou funkci a na LED DISPLEJI se na 3 sekundy zobrazí „OFF“, stiskněte tlačítko REŽIM a NAHORU (+) a zapnete bezdrátovou funkci a na LED DISPLEJI se na 3 sekundy zobrazí 'On'.

POZNÁMKA: Když restartujete bezdrátovou funkci, automatické připojení k síti může chvíli trvat.

STÁLÝ PROVOZ VENTILÁTORU

V režimu chlazení nebo sušení stisknutím tlačítka REŽIM na 3 sekundy zapnete nebo vypnete funkci konstantního ventilátoru. Když je funkce zapnutá, rozsvítí se stálá kontrolka ventilátoru, která identifikuje nepřetržitý chod ventilátoru pro chlazení. Když je funkce vypnutá, trvalé světlo ventilátoru zhasne, což identifikuje cyklus ventilátoru se zastavením kompresoru.

FRESH provoz (u některých modelů)

Současným stisknutím tlačítek REŽIM a DOLŮ (-) na 3 sekundy spustíte funkci FRESH a na některých modelech se rozsvítí kontrolka FRESH, na LED DISPLEJI se na 3 sekundy zobrazí „On“. Generátor iontů je pod napětím a pomůže vyčistit vzduch uvnitř. Opětovným stisknutím na 3 sekundy zastavíte funkci FRESH a kontrolka FRESH na některých modelech zhasne, na LED DISPLEJI se u některých jednotek na 3 sekundy zobrazí „OFF“.

Extra funkce

Automatický restart (u některých modelů)

Pokud se jednotka neočekávaně vypne v důsledku výpadku proudu, po obnovení napájení se automaticky restartuje s předchozím nastavením funkce.

Nastavení směru proudění vzduchu

Manuálně nastavte směr proudění vzduchu:

- Lamela lze manuálně nastavit do požadované polohy.
- Na žaluzie neumísťujte žádné těžké předměty ani jiná břemena, mohlo by to způsobit poškození jednotky.
- Ujistěte se, že žaluzie je během provozu v režimu vytápění zcela otevřená.
- Během provozu nechte žaluzie zcela otevřené.

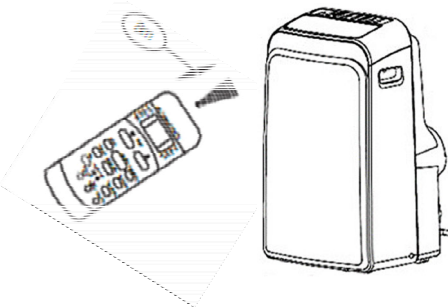
Před obnovením provozu počkejte 3 minuty

- Po zastavení jednotky není možné restartovat její provoz během prvních 3 minut. Tento časový úsek slouží k ochraně jednotky. Provoz se automaticky spustí po 3 minutách.

Manipulace s dálkovým ovladačem

Umístění dálkového ovladače.

Dálkový ovladač používejte do vzdálenosti 8 metrů od zařízení a nasměrujte jej směrem k přijímači. Příjem se potvrdí pípnutím.



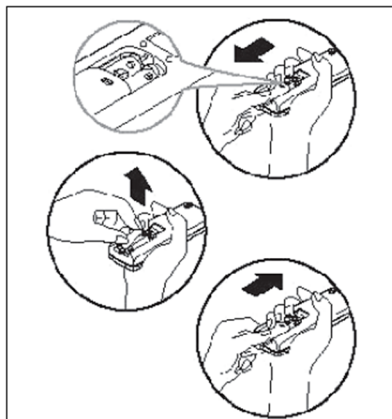
UPOZORNĚNÍ

- Klimatizace nebude fungovat, pokud závěsy, dveře nebo jiné materiály blokují přechod signálů z dálkového ovladače do vnitřní jednotky.
- Zabraňte vniknutí jakékoli tekutiny do dálkového ovladače. Nevystavujte dálkový ovladač přímému slunečnímu záření nebo teplu.
- Pokud je přijímač infračerveného signálu na vnitřní jednotce vystaven přímému slunečnímu záření, klimatizace nemusí fungovat správně. K zabránění dopadu slunečního světla na přijímač použijte závěsy.
- Pokud na dálkový ovladač reagují jiné elektrické spotřebiče, buď tyto spotřebiče přemístěte, nebo se poraďte s místním prodejcem.

Výměna baterií

Dálkový ovladač je napájen dvěma suchými bateriemi (R03/LR03X2) umístěnými v zadní části pod ochranným krytem.

- (1) Odstraňte kryt stisknutím a vysunutím.
- (2) Vyjměte staré baterie a vložte nové baterie správnou rotací pólů (+) a (-).
- (3) Připevněte kryt jeho zasunutím zpět na místo.



POZNÁMKA: Po vyjmutí baterií se z dálkového ovladače vymažou všechna nastavení.

Po vložení nových baterií je třeba dálkový ovladač přeprogramovat.

UPOZORNĚNÍ

- Nekombinujte staré a nové baterie nebo baterie různých typů.
- Nenechávejte baterie v dálkovém ovladači, pokud to tak nebude používané 2 nebo 3 měsíce.
- Staré baterie vyhodte do speciálních nádob, které najdete v
- prodejní místa.

Remote Controller Specifications

Model	RG51F/EF, RG51F2(1)/EFU1, RG51F4/E, RG51F5(1)/EU1, RG51H(1)/EF, RG51H1(1)/EF, RG51H2(1)/EFU1-M, RG51H3(1)/EU1-M, RG51F6/E, RG51H3(1)/CE-M
Jmenovité napětí	3.0V(Suché baterie R03/LR03 2)
Přijem signálu Rozsah	8m
Životní prostředí	-5°C - 60 °C (23°F~140°F)

1. Režimy: AUTO, COOL, HEAT, DRY a VENTILÁTOR / VENTILACE.
2. 24 Časovač.
3. Rozsah pracovních teplot: 17°C~30°C.
4. LCD displej s podsvícením

Funkční tlačítka

1. Tlačítko TEPLOTA -

Stisknutím tohoto tlačítka snížíte nastavení vnitřní teploty v krocích po 1 °C až na 17 °C.

2. Tlačítko TEPLOTA +

Stisknutím tohoto tlačítka zvýšíte nastavení vnitřní teploty v krocích po 1 °C až na 30 °C

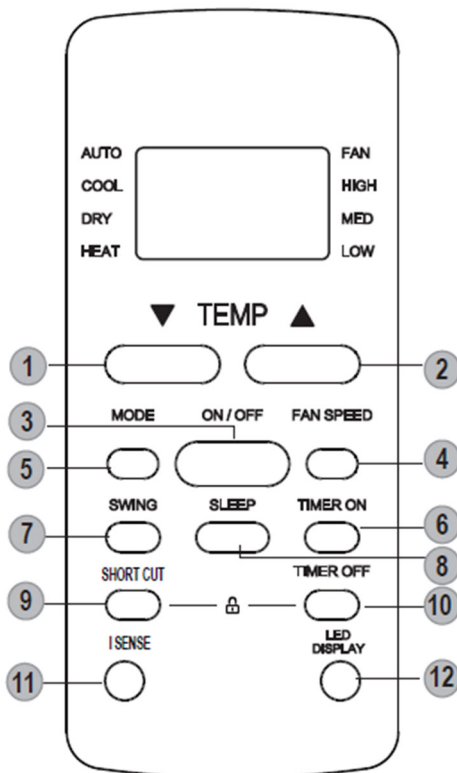
3. Tlačítko ZAP / VYP

Provoz se spustí po stisknutí tohoto tlačítka a zastaví se po opětovném stisknutí tlačítka.

4. Tlačítko RYCHLOST VENTILÁTORU

Používá se pro výběr rychlosti ventilátoru ve čtyřech krocích: AUTO – NÍZKÁ – STŘEDNÍ – VYSOKÁ

Některé modely nemají funkci STŘEDNÍ RYCHLOST.



Model: RG51F/EF

5. Tlačítko REŽIM

Po každém stisknutí tlačítka se provozní režim vybere v následujícím pořadí:

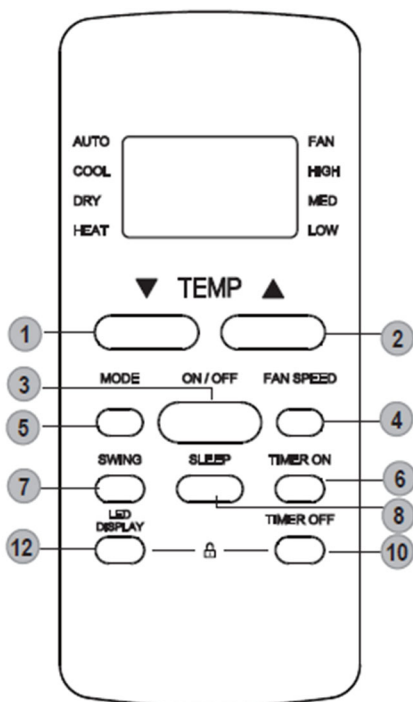
AUTO - CHLAZENÍ - SUŠENÍ - TOPENÍ - VENTILÁTOR

POZNÁMKA: Nevybírejte režim VYTÁPĚNÍ, pokud je zařízení, které jste si zakoupili, určeno pouze pro chlazení. Režim ohřevu není podporován zařízením pouze pro chlazení.

6. Tlačítko ČASOVÁČ ZAP

Stisknutím tohoto tlačítka aktivujete nastavení času automatického zapnutí. Každý stisk zvýší nastavení času ve 30minutových přírůstcích až do 10 hodin, poté po 1 hodině až na 24 hodin. Chcete-li zrušit nastavení času automatického zapnutí, stačí stisknout tlačítko, dokud nastavení času nebude 0,0.

7. HOUPAČKA: Spouští a zastavuje horizontální pohyb lamel. Podržením na 2 sekundy spustíte funkci automatického otáčení vertikálních lamel (některé jednotky).



Model: RG51F4/E

8. Tlačítko SPÁNOK

Tuto funkci vyberte během spánku. Dokáže udržovat nejpohodlnější teplotu a šetří energii. Tato funkce je dostupná pouze v režimu CHLAZENÍ, TOPENÍ nebo AUTO.

POZNÁMKA: Když jednotka běží v režimu SPÁNEK, zruší se stisknutím tlačítka ZAP/VYP, RYCHLOST VENTILÁTORU, SPÁNEK, nebo REŽIM.

9. ZKRATKA: Nastavuje a aktivuje vaše oblíbená přednastavení.

10. Tlačítko ČASOVAČ VYP

Nastaví časovač na vypnutí jednotky (pokyny naleznete v části Jak používat základní funkce).

11. I SENSE: Snímání teploty a tlačítko zobrazení pokojové teploty.

12. LED DISPLEJ: Stisknutím tohoto tlačítka zapnete a vypnete displej na vnitřní jednotce.

POZNÁMKA: Klávesnici uzamknete současným stisknutím obou tlačítek na 5 sekund. Klávesnici odemknete stisknutím obou tlačítek na 2 sekundy.



Stiskněte současně

Funkční tlačítka

1. Tlačítko TEPLOTA -

Stisknutím tohoto tlačítka snížíte nastavení vnitřní teploty v krocích po 1 °C až na 17 °C.

2. Tlačítko TEPLOTA +

Stisknutím tohoto tlačítka zvýšíte nastavení vnitřní teploty v krocích po 1 °C až na 30 °C

3. Tlačítko ZAP / VYP

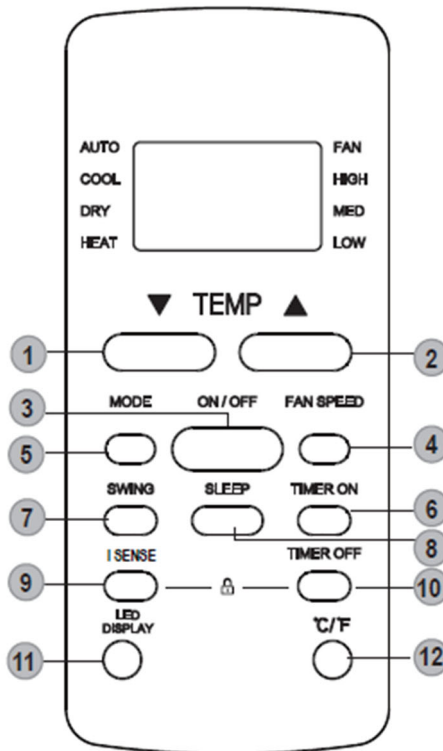
Provoz se spustí po stisknutí tohoto tlačítka a zastaví se po opětovném stisknutí tlačítka.

4. Tlačítko RYCHLOST VENTILÁTORU

Používá se pro výběr rychlosti ventilátoru ve čtyřech krocích:

AUTO – NÍZKÁ – STŘEDNÍ – VYSOKÁ

Některé modely nemají funkci STŘEDNÍ RYCHLOST.



Model: RG51F2(1)/EFU1

5. Tlačítko REŽIM

Po každém stisknutí tlačítka se provozní režim vybere v následujícím pořadí:

AUTO - CHLAZENÍ - SUŠENÍ - TOPENÍ - VENTILÁTOR

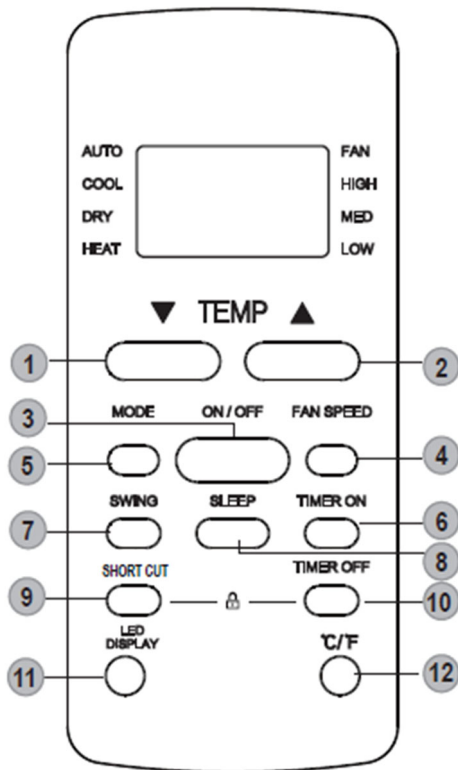
POZNÁMKA: Nevybírejte režim VYTÁPĚNÍ, pokud je zařízení, které jste si zakoupili, určeno pouze pro chlazení. Režim ohřevu není podporován zařízením pouze pro chlazení.

6. Tlačítko ČASOVAČ ZAP

Stisknutím tohoto tlačítka aktivujete nastavení času automatického zapnutí. Každý stisk zvýší nastavení času ve 30minutových přírůstcích až do 10 hodin, poté po 1 hodině až na 24 hodin. Chcete-li zrušit nastavení času automatického zapnutí, stačí stisknout tlačítko, dokud

nastavení času nebude 0,0.

7. HOUPAČKA: Spouští a zastavuje horizontální pohyb lamel. Podržžením na 2 sekundy spustíte funkci automatického otáčení vertikálních lamel (některé jednotky).



8. Tlačítko SPÁNOK

Tuto funkci vyberte během spánku. Dokáže udržovat nejpohodlnější teplotu a šetří energii. Tato funkce je dostupná pouze v režimu CHLAZENÍ, TOPENÍ nebo AUTO.

POZNÁMKA: Když jednotka běží v režimu SPÁNEK, zruší se stisknutím tlačítka ZAP/VYP, RYCHLOST VENTILÁTORU, SPÁNEK, nebo REŽIM.

9. ZKRATKA: Nastavuje a aktivuje vaše oblíbená přednastavení.

I SENSE: Snímání teploty a tlačítko zobrazení pokojové teploty.

10. Tlačítko ČASOVAČ VYP

Nastaví časovač na vypnutí jednotky (pokyny naleznete v části Jak používat základní funkce).

11. LED DISPLEJ: Stisknutím tohoto tlačítka zapnete a vypnete displej na vnitřní jednotce.

12. °C a °F: Stisknutím tohoto tlačítka můžete střídat zobrazení teploty mezi °C a °F.

POZNÁMKA: Klávesnici uzamknete současným stisknutím obou tlačítek na 5 sekund. Klávesnici odemknete stisknutím obou tlačítek na 2 sekundy.



Stiskněte současně

Funkční tlačítka

1. Tlačítko TEPLOTA -

Stisknutím tohoto tlačítka snížíte nastavení vnitřní teploty v krocích po 1 °C až na 17 °C.

2. Tlačítko TEPLOTA +

Stisknutím tohoto tlačítka zvýšíte nastavení vnitřní teploty v krocích po 1 °C až na 30 °C

3. Tlačítko ZAP / VYP

Provoz se spustí po stisknutí tohoto tlačítka a zastaví se po opětovném stisknutí tlačítka.

4. Tlačítko RYCHLOST VENTILÁTORU

Používá se pro výběr rychlosti ventilátoru ve čtyřech krocích:

AUTO - NÍZKÁ - VYSOKÁ

Některé modely nemají funkci STŘEDNÍ RYCHLOST.

5. Tlačítko REŽIM

Po každém stisknutí tlačítka se provozní režim vybere v následujícím pořadí:

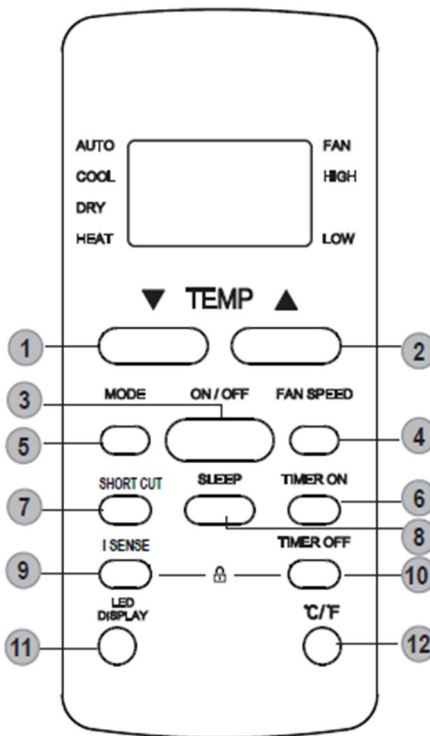
AUTO - CHLAZENÍ - SUŠENÍ - TOPENÍ - VENTILÁTOR

POZNÁMKA: Nevybírejte režim VYTÁPĚNÍ, pokud je zařízení, které jste si zakoupili, určeno pouze pro chlazení. Režim ohřevu není podporován zařízením pouze pro chlazení.

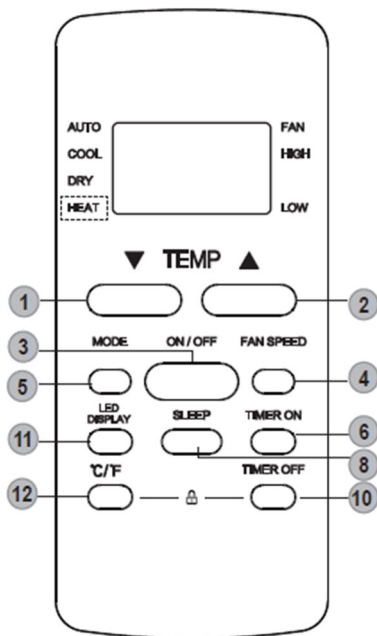
6. Tlačítko ČASOVÁČ ZAP

Stisknutím tohoto tlačítka aktivujete nastavení času automatického zapnutí. Každý stisk zvýší nastavení času ve 30minutových přírůstcích až do 10 hodin, poté po 1 hodině až na 24 hodin. Chcete-li zrušit nastavení času automatického zapnutí, stačí stisknout tlačítko, dokud nastavení času nebude 0,0.

7. ZKRATKA: Nastavuje a aktivuje vaše oblíbená přednastavení.



Model: RG51H2(1)/EFU1-M



8. Tlačítko SPÁNOK

Tuto funkci vyberte během spánku. Dokáže udržovat nejpohodlnější teplotu a šetří energii. Tato funkce je dostupná pouze v režimu CHLAZENÍ, TOPENÍ nebo AUTO.

POZNÁMKA: Když jednotka běží v režimu SPÁNEK, zruší se stisknutím tlačítka ZAP/VYP, RYCHLOST VENTILÁTORU, SPÁNEK, nebo REŽIM.

9. I SENSE: Snímání teploty a tlačítko zobrazení pokojové teploty.

10. Tlačítko ČASOVAČ VYP

Nastaví časovač na vypnutí jednotky (pokyny naleznete v části Jak používat základní funkce).

11. LED DISPLEJ: Stisknutím tohoto tlačítka zapnete a vypnete displej na vnitřní jednotce.

12. °C a °F: Stisknutím tohoto tlačítka můžete střídát zobrazení teploty mezi °C a °F.

Model:

RG51H3(1)/EU1-M

RG51H3(1)/CE-M

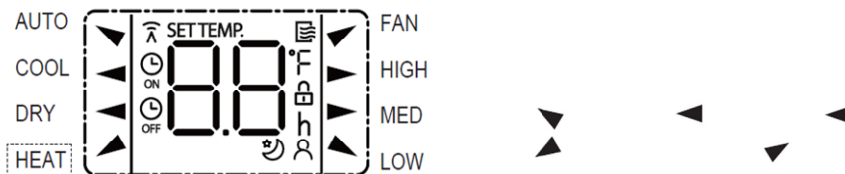
(Model pouze pro chlazení, režim HEAT není k dispozici)

POZNÁMKA: Klávesnici uzamknete současným stisknutím obou tlačítek na 5 sekund. Klávesnici odemknete stisknutím obou tlačítek na 2 sekundy.



Stiskněte současně

Indikátory vzdálené obrazovky



Zobrazuje se při přenosu dat.



Zobrazuje se, když je dálkový ovladač zapnutý.



Zobrazuje se, když je nastaven čas ČASOVAČE ZAP



Zobrazí se, když je nastaven čas ČASOVAČE VYP



Zobrazuje nastavenou teplotu nebo pokojovou teplotu nebo čas pod nastavením ČASOVAČE



Označuje, že všechna aktuální nastavení jsou uzamčena



Zobrazuje se, když je aktivována funkce I SENSE (některé jednotky)



Zobrazuje se, když je aktivována funkce SPÁNEK

Indikace rychlosti ventilátoru:



HIGH Vysoká rychlost



MED Střední rychlost (některé jednotky)

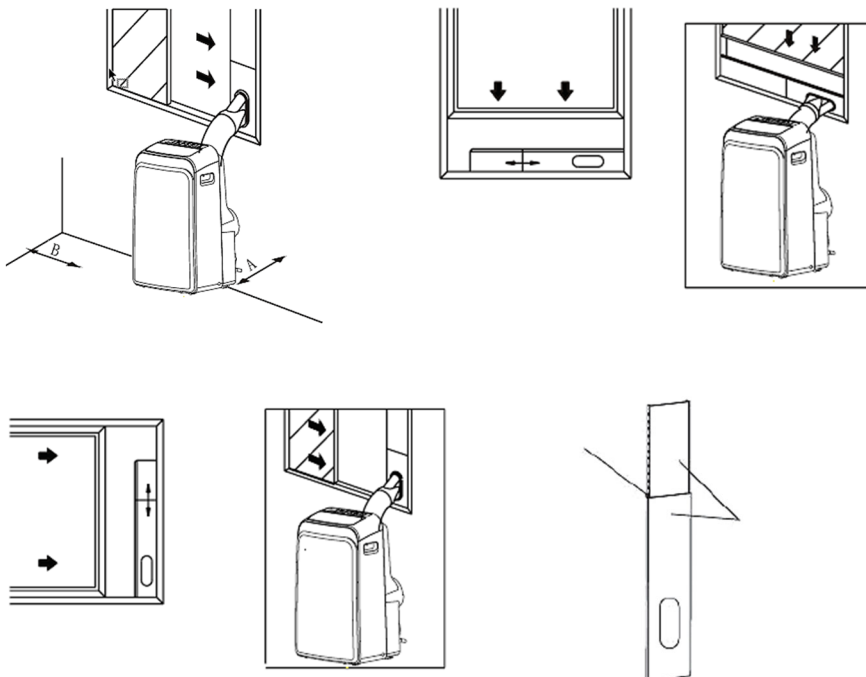


LOW Nízká rychlost

Bez zobrazení Automatická rychlost ventilátoru

Instalace

Místo instalace



- Klimatizace by měla být umístěna na pevném základě, aby se minimalizoval hluk a vibrace. Pro bezpečné umístění umístěte jednotku na hladkou, rovnou, dostatečně pevnou podlahu, aby byla jednotka důkladně podepřena.
- Jednotka má kolečka, která usnadňují její umístění, ale měla by se přesouvat pouze po hladkých, rovných površích. Při posouvání se po kobercových površích buďte opatrní. Nepokoušejte se jednotku přes předměty převracet.
- Jednotka musí být umístěna v dosahu správně dimenzované uzemněné zásuvky.
- Nikdy neumísťujte žádné překážky kolem vstupu nebo výstupu vzduchu jednotky.
- Pro efektivní funkčnost klimatizace ponechte 30 až 100 cm prostoru od zdi

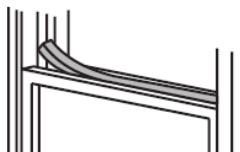
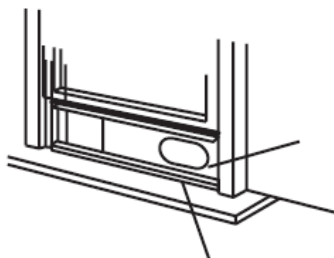
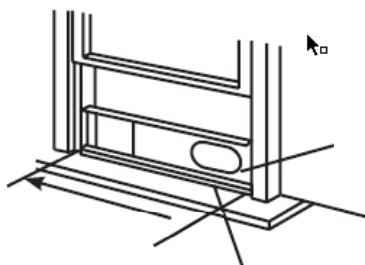
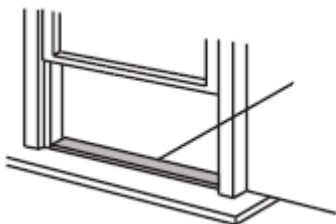
Montáž do dvoukřídlého okna

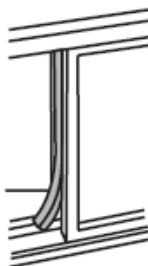
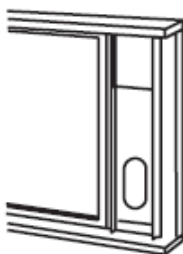
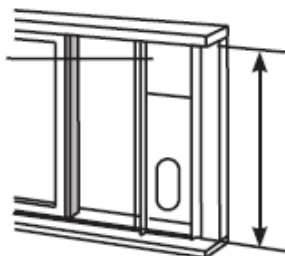
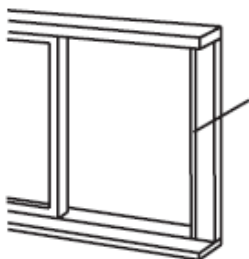
1. Odřízněte pěnové těsnění (lepící) na správnou délku a připevněte jej k okenní židli. Obr.8

2. Připevněte sadu šoupátka okna k okenní židli. Upravte délku soupravy šoupátka okna podle šířky okna, zkratěte soupravu nastavitelného okna, pokud je šířka okna menší než 26,5 palce

Otevřete okenní křídlo a položte sadu okenního šoupátka na okenní židli. Obr.9

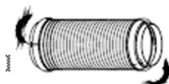
3. Odřízněte pěnové těsnění (lepivé) na správnou délku a připevněte jej na horní část okna. Zobrazeno jako na Obr
4. Zavřete křídlo okna bezpečně proti oknu.
5. Odřízněte pěnové těsnění na vhodnou délku a utěsněte otevřenou mezeru mezi horním křídlem okna a vnějším křídlem okna. Zobrazeno jako na Obr.



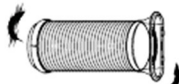


Pokyny k instalaci:

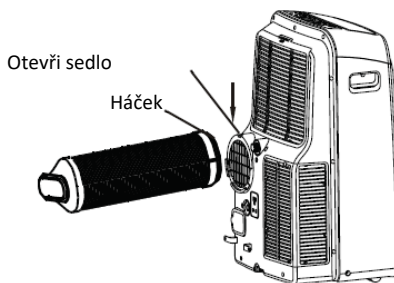
Instalace výfukové hadice:



Obr.16a



Obr. 16b

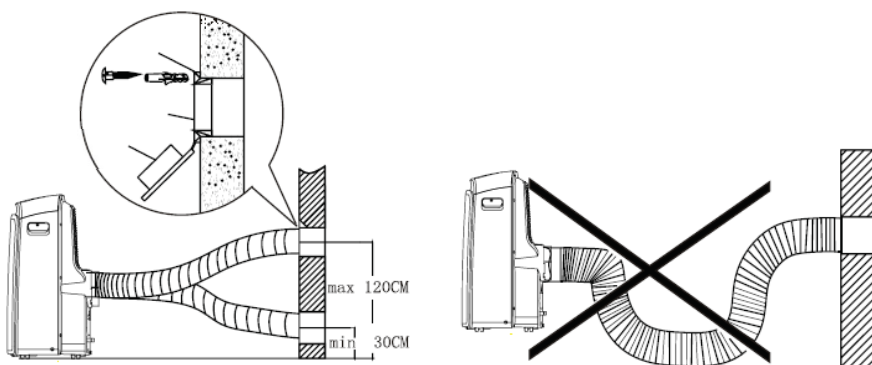


Obr.17

Výfuková hadice a adaptér musí být nainstalovány nebo odstraněny v souladu s režimem používání.

CHLAZENÍ, VYTÁPĚNÍ (typ tepelného čerpadla) nebo AUTO režim	Instalace
Režim VENTILÁTOR, SUŠENÍ nebo TOPENÍ (elektrický typ).	Odstranit

1. Nainstalujte adaptér B a adaptér I na výfukovou hadici podle obr. 16a nebo obr. 16b. Informace o instalaci okenní soupravy naleznete na předchozích stranách.
2. Zasuňte háček výfukové hadice do otvoru na výstupu vzduchu a posuňte výfukovou hadici dolů ve směru šipky (viz obr. 17) k instalaci.



Výfukovou hadici lze instalovat do zdi

(Neplatí pro jednotky bez adaptéru A, rozšiřujících hmoždinek a dřevěných šroubů příslušenství).

Připravte otvor ve zdi. Nainstalujte nástěnný výfukový adaptér A na stěnu (zvonku) pomocí 4 rozpěrných hmoždinek a dřevěných šroubů, dbejte na to, abyste je důkladně upevnili. (Viz obr. 18)

Přípevněte výfukovou hadici na zeď Výfukový adaptér A.

Poznámka: Když se nepoužívá, zakryjte otvor krytem adaptéru.

Výfukovou hadici lze mírně stlačit nebo prodloužit dle požadavku na instalaci, ale je žádoucí, aby délka hadice byla minimální.

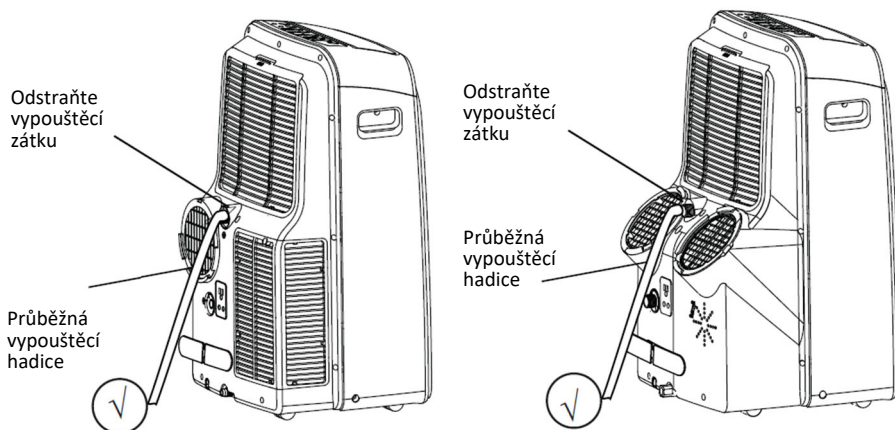
DŮLEŽITÉ:

NEOHÝBEJTE VÝFUKOVOU HADICI (VIZ Obr. 19)



POZOR:

Ujistěte se, že kolem výstupu vzduchu z výfukové hadice není žádná překážka (v rozsahu 500 mm), aby výfukový systém správně fungoval.



Odvod vody:

Během **režimu odvlhčování**, odstraňte horní vypouštěcí zátku ze zadní strany jednotky, nainstalujte odtokovou přípojku (5/8" univerzální zásuvka) s 3/4" hadicí (zakoupená na místě). U modelů bez odtokového konektoru stačí připojit vypouštěcí hadici k otvoru. Umístěte otevřený konec hadice přímo nad oblast odtoku v podlaze suterénu. Viz Obr. 20a.

Během **režimu vytápění tepelným čerpadlem**, odstraňte spodní vypouštěcí zátku ze zadní části jednotky, nainstalujte odtokovou přípojku (5/8" univerzální zásuvka) s 3/4" hadicí (zakoupena lokálně). U modelů bez odtokového konektoru stačí připojit vypouštěcí hadici k otvoru. Umístěte otevřený konec hadicového adaptéru přímo nad oblast odtoku v podlaze suterénu. Viz Obr. 20b.

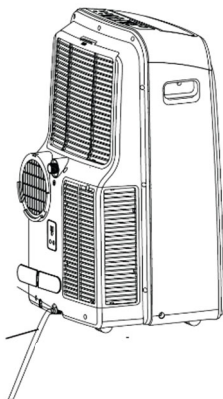
POZNÁMKA: Ujistěte se, že hadice je bezpečná, takže nedochází k úniku. Nasměrujte hadici směrem k odtoku a ujistěte se, že v ní nejsou žádné zlomy, které by bránily odtoku kondenzátu. Umístěte konec hadice do odtoku a ujistěte se, že konec hadice je dolů, aby voda mohla hladce téct. (Viz obr. 20a, 20b, 21a). Nikdy jej nepouštějte. (Viz obr. 21b).

Odstraňte horní vypouštěcí zátku

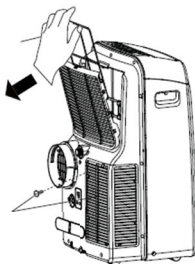
Když hladina vody ve spodní misce dosáhne předem stanovené úrovně, jednotka 8krát pípne a na digitálním displeji se zobrazí „P1“.

V této době se proces klimatizace/odvlhčování okamžitě zastaví. Motor ventilátoru však bude pokračovat v činnosti (to je normální). Opatrně

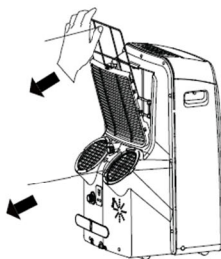
přesuňte jednotku na odtokové místo, odstraňte spodní vypouštěcí zátku a nechte vodu odtéct (obr. 22). Znovu nainstalujte spodní vypouštěcí zátku a zařízení zrestartujte, dokud nezmizí symbol „P1“. Pokud se chyba opakuje, zavolejte servis.



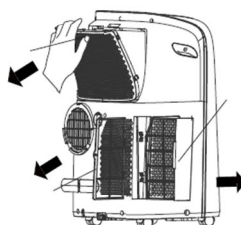
Péče a údržba – čištění vzduchového filtru



MODEL A



MODEL B



MODEL C

DŮLEŽITÉ:

NEPOUŽÍVEJTE jednotku bez filtru, protože nečistoty a vlákna ji zanesou a sníží výkon.

Odstranění:

Tato jednotka má horní a spodní filtr. Vyberte horní filtr ve směru šipky. Odstraňte spodní filtr uvolněním šroubu (pokud existuje) a vyjměte filtr jak ilustruje obrázek.

Čištění:

Vzduchový filtr omyjte tak, že jej jemně ponoříte do teplé vody (asi 40°C/104°F) s neutrálním čisticím prostředkem. Filtr opláchněte a vysušte na stinném místě.

Montáž:

Po vyčištění nainstalujte horní vzduchový filtr a pomocí šroubu (pokud existuje) nainstalujte spodní filtr.

POZNÁMKA:

- *Pro optimální výkon nezapomeňte vyčistit vzduchový filtr každé 2 týdny.*
- *Zásobník vody by se měl vypustit ihned po zobrazení chybové hlášky P1 a před uskladněním, čímž předejdete plísním.*
- *V domácnostech se zvířaty budete muset mřížku utírat pravidelně, abyste zabránili zablokování proudění vzduchu zvířecími chlupy.*

Tipy pro řešení problémů**ŘEŠENÍ PROBLÉMU**

PROBLÉM	MOŽNÉ PŘÍČINY	DOPORUČENÁ ŘEŠENÍ
Jednotka se nespustí po stisknutí tlačítka zapnutí/vypnutí	Na displeji se zobrazí P1.	Vypustíte vodu ze spodní misky.
Nedostatečný chlad	Pokojeová teplota je nižší než nastavená teplota (režim chlazení).	Obnovte teplotu.
	Okna a dveře v místnosti jsou otevřeny	Ujistěte se, že jsou všechna okna a dveře zavřená.
	Okna nebo dveře v místnosti nejsou zavřená.	Pokud je to možné, odstraňte zdroje tepla.

	Uvnitř místnosti jsou zdroje tepla.	Připojte potrubí a ujistěte se, že může správně fungovat.
	Potrubí na odpadní vzduch není připojeno nebo zablokováno.	Snižte nastavenou teplotu.
	Nastavení teploty je příliš vysoké.	Vyčistěte vzduchový filtr.
Hlučnost nebo vibrace	Vzduchový filtr je ucpaný prachem.	Pokud je to možné, umístěte jednotku na rovnou zem.
Bublavý zvuk	Zvuk pochází z proudění chladiva uvnitř klimatizace.	To je normální.
Vypnutí napájení v režimu vytápění	Funkce automatické ochrany proti přehřátí. Když teplota na výstupu vzduchu překročí 70°C, zařízení se zastaví.	Po vychladnutí přístroje jej znovu zapněte.

Informace o likvidaci pro uživatele odpadu z elektrických a elektronických zařízení (soukromé domácnosti)



Tento symbol na produktu(ech) a/nebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické produkty by se neměly míchat s běžným domovním odpadem. Pro správné zpracování, obnovu a recyklaci odneste tento produkt (výrobky) na určená sběrná místa, kde budou přijata bezplatně. V některých zemích můžete případně vrátit své produkty místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správná likvidace tohoto produktu pomůže ušetřit cenné zdroje a zabrání možným negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí, které by jinak mohly vzniknout při nesprávné manipulaci s odpadem. Další podrobnosti o nejbližším určeném sběrném místě vám poskytne místní úřad. Za nesprávnou likvidaci tohoto odpadu mohou být v souladu s vaší národní legislativou uvaleny sankce.

Likvidace použitých baterií

Prohlédněte si místní předpisy pro likvidaci použitých baterií nebo zavolejte místní zákaznický servis, kde získáte pokyny pro likvidaci starých a použitých baterií. Baterie v tomto výrobku by se neměly likvidovat s domovním odpadem. Staré baterie zlikvidujte na speciálních místech pro likvidaci použitých baterií, které naleznete ve všech maloobchodních prodejnách, kde můžete baterie koupit

Prohlášení o shodě EU

M SAN Grupa dd tímto prohlašuje, že toto zařízení je vyrobeno v souladu s platnými evropskými normami a v souladu se všemi platnými směrnici a nařízeními. Prohlášení o shodě EU si můžete stáhnout z následujícího odkazu: <http://doc.msan.hr/dokumentacijaartikala/>



**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIȘA PRODUSULUI**

Model: Vivax ACP-12PT35AEHs R290

	English	Hrvatski	
A	PRODUCT	INFORMACIJSKI	
B	Brand	Robna marka	VIVAX
C	Model name	Ime modela	ACP-12PT35AEHs R290
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	64/-
E	Name of the refrigerant *	Reshladno sredstvo (plin) *	R290
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	3
G	COOLING	HLAĐENJE	
H	EER	EER	2.6
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	A
J	HEATING	GRIJANJE	
K	COP	COP	2.8
L	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	A+
M	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption QDD	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat QDD	-
N	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption QSD	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat QSD (kWh/60 minuta) **	1,4 KWh/60min
O	Cooling capacity Prated (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje Prated (kW)	3,52 kW
P	Heating capacity Prated (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje Prated (kW)	2,93 kW
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO ₂ , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO ₂ tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti	
**	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	Srpski	Македонс	Shqiptar
A	INFORMATIVNI LIST	ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ	GUIDA PER PERNFORMACIO
B	Robna marka	Бренд	Marka
C	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
D	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / на дворешна (dB)	Niveli i zhurmës se njesise të brendshme / jashtme (dB)
E	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (гас) *	Lloji i gasit *
F	GWP (Potencijal Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potenciali i ngrohjes globale)
G	HLAĐENJE	Ладење	FTOHJE
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
J	GREJANJE	Греење	NGROHJE
K	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
L	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
M	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat QDD (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. енерг. на час QDD (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanaleshe: indikacioni i konsumit të energjise elektrike në orë QDD (kWh/60 minuta) ***
N	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat QSD (kWh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енерг. на час QSD (kWh/60 минути) ***	Pajisje një-kanaleshe: indikacioni i konsumit të energjise elektrike në orë QSD (kWh/60 minuta) ***
O	Kapacitet uređaja za hlađenje Prated (kW)	Капацитет на редот за ладење Prated (kW)	Kapaciteti i pajisjes në ftohje Prated (kW)
P	Kapacitet uređaja za grejanje Prated (kW)	Капацитет на редот за греење Prated (kW)	Kapaciteti i pajisjes në ngrohje Prated (kW)
*	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost sa GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjake. Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Истекувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосферата, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијаело на глобалното затоплување во споредба со разладно средство со поголем GVP. Тоа би значело дека во случај на истекување на 1 кг. од разладната течност во атмосферата, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробувајте да правите било какви и зафати ниту да го разглобувате. Потрошувачка на енергија "xyz" kWh за една година, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Nënvizim gazi kontributon në ndryshimin e klimes. Në rast të emetimit në atmosferë, gazi do të ulë potencialin e ngrohjes globale (GVP) më pak do të cojë në ngrohje globale prej gazit në rritje të GVP-se. Kjo pajisje përbanë rrjedhje gazi më vlerat e GVP-se të listuara si në tabelën më lartë. Kjo do të thotë se në rast të 1 kg të gazit në atmosferë, ndikimi i saj në ngrohjen globale do të ishte shumë më me i madhe se ndikimi 1 kg CO2 për një periudhë prej 100 vjetësh.
**	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Potrošuvачка на енергија "xyz" kWh за една година, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	asnjehere mos u peripigni të bëni ndërhyrje në qarkun e ftohjes, ose cmontimin e produktit dhe cdo here kerkoni ndihmen e ekspertit.
***	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Potroshuvачка на енергија X, Y kWh по 60 минути игра, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjise »XYZ« kWh në vit, bazuar në rezultatat e testeve standarde. Konsumi aktual i energjise do të varet se si ju e përdorini pajisjen dhe nga vendi ku ajo është vendosur.

	Polski	Český	Slovens
A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chł odzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnúťorné a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chł odniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego) *	GWP (Potenciálem globálního oteplování)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu otepľovaniu)*
G	CHŁODZENIA	CHLAZENÍ	CHLADENIA
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności	Třidu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	OGRZEWANIA	VYTÁPĚNÍ	VYKUROVANIA
K	SCOP	SCOP	SCOP
L	Klasa efektywności	Třidu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
M	Dla klimatyzatorów dwukanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej QDD	Pro dvoukanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny QDD v kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanálových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu QDD v
N	Dla klimatyzatorów jednokanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej QSD w	Pro jednokanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny QSD v kWh/60 minut.***	V prípade jednokanálových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu QSD v
O	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladicí výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kW)
P	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chł odniczy o niższym współczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chł odniczy o współczynniku GWP wynoszącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego gazu chł odniczego do atmosfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO ₂ w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO ₂ . Nenarušujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka.“	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO ₂ , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.“
**	„Zużycie energii elektrycznej »XYZ« kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym jest ono zainstalowane”	„Spotřeba energie »XYZ« kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“
***	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania	„Spotřeba energie »X,Y« kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“

	Slovenski	Българс	Române
A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA	ПРОДУКТОВ ФИШ	FIȘA PRODUSULUI
B	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
C	Oznaka modela	Модел	Nume model
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/încălzire
E	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен аген т*	Denumirea al agentului frigorific *
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално зато пляне) *	GWP (potențial de încălzire globală)*
G	HLAJENJA	ОХЛАЖДАНЕ	RĂCIRE
H	SEER	SEER	SEER
I	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективнос т	Clasa de eficiență energetică
J	OGREVANJA	ОТОПЛЕНИЕ	ÎNCĂLZIRE
K	SCOP	SCOP	SCOP
L	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективнос т	Clasa de eficiență energetică
M	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro QDD v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумаци я на електроенергия QDD в kWh з а 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică QDD în kWh/60 de minute ***
N	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro QSD v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумаци я на електроенергия QSD в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică QSD în kWh/60 de minute***
O	Zmogljivost za hlajenje Prated (kW)	Охладителната мощност Prated (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului Prated (kW)
P	Zmogljivost za ogrevanje Prated (kW)	Отоплителната мощност Prated (kW)	Capacitatea nominală pentru î ncălzire a aparatului Prated (kW)
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO ₂ . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалн ото затопляне, отколкото хладилен агент с п о-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атм о-сферата. Настоящият уред съдържа хлад илен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това озн ачава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за г лобално за-топляне ще бъде [xxx] пъти пове че, отколкото от 1 kg CO ₂ за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намес вате в работата	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosfera, agenții frigorifici cu un potențial de î ncălzire globală (GWP) mai redus ar contribui î ntr-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Aceasta î nseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO ₂ pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să interveniți în circuitul agentului frigorific sau să demonțati singur produsul. apelați
**	„Poraba energije ‚X,Y‘ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия ‚X,Y‘ в kWh за 60 м инути, въз основа на резултати от стандартн о изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва у редът и къде се намира той.“	„Consum de energie de ‚X,Y‘ kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.“

**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIȘA PRODUSULUI**

Model: Vivax ACP-12PT35AEFs R290

	English	Hrvatski	
A	PRODUCT	INFORMACIJSKI	
B	Brand	Robna marka	VIVAX
C	Model name	Ime modela	ACP-12PT35AEFs R290
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarinja/vanjska (dB)	63/-
E	Name of the refrigerant *	Reshladno sredstvo (plin) *	R290
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	3
G	COOLING	HLAĐENJE	
H	EER	EER	2.6
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	A
J	HEATING	GRIJANJE	
K	COP	COP	-
L	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	-
M	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption QDD (kWh/60min.) **	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat QDD (kWh/60 minuta) **	-
N	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption QSD (kWh/60min.) **	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat QSD (kWh/60 minuta) **	1,4 KWh/60min
O	Cooling capacity Prated (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje Prated (kW)	3,52 kW
P	Heating capacity Prated (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje Prated (kW)	-
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO2, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globa- lno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO2 tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo	
**	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	Srpski	Македонс	Shqiptar
A	INFORMATIVNI LIST	ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ	GUIDA PER PERNFORMACION
B	Robna marka	Бренд	Marka
C	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
D	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / на дворешна (dB)	Niveli i zhurmës se njesise të brendshme / jashtme (dB)
E	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (гас) *	Lloji i gasit *
F	GWP (Potencijal Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potenciali i ngrohjes globale) *
G	HLAĐENJE	Ладење	FTOHJE
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска	Efikasiteti i klases se energjise
J	GREJANJE	Греење	NGROHJE
K	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Пресечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
L	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
M	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat QDD (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час QDD (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanaleshe: indikacioni i konsumit të energjise elektrike në orë QDD (kWh/60 minuta) ***
N	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat QSD (kWh/60 minuta) **	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енерг. на час QSD (kWh/60 минути) **	Pajisje një-kanaleshe: indikacioni i konsumit të energjise elektrike në orë QSD (kWh/60 minuta) **
O	Kapacitet uređaja za hlađenje Prated (kW)	Капацитет на редот за ладење Prated (kW)	Kapaciteti i pajisjes në ftohje Prated (kW)
P	Kapacitet uređaja za grejanje Prated (kW)	Капацитет на редот за греење Prated (kW)	Kapaciteti i pajisjes në ngrohje Prated (kW)
*	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost sa GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjake.	Истекувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосферата, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијаело на глобалното затоплување во споредба со разладно средство со поголем GVP. Тоа би значело дека во случај на истекување на 1 кг. од разладната течност во атмосферата, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробувајте да правите било какви и зафати, ниту да го разглобувате уредот.	Nënvizim gazi kontributon në ndryshimin e klimes. Në rast të emetimit të gazit në atmosferë, gazi që ka potencial më të ulët për ngrohje globale (GVP) do të jetë më pak i rëndësishëm për ngrohjen globale ses gazet që kanë potencial më të lartë. Kjo do të thotë se në rast të 1 kg të gazit në atmosferë, ndikimi i saj në ngrohjen globale do të ishte shumë më i madh se ndikimi i 1 kg CO2 për një periudhë prej 100 vjetësh.
**	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија X, Y kWh по 60 минути игра, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjise »XYZ« kWh në vit, bazuar në rezultatet e testeve standarde. Konsumi aktual i energjise do të varet se si ju e përdorni pajisjen dhe nga vendi ku ajo është vendosur.

	Polski	Český	Slovens
A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chł odzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútorné a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chł odniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego) *	GWP (Potenciálem globálního oteplování)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu otepľovaniu)*
G	CHŁODZENIA	CHLAZENÍ	CHLADENIA
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności	Třidu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	OGRZEWANIA	VYTÁPĚNÍ	VYKUROVANIA
K	SCOP	SCOP	SCOP
L	Klasa efektywności	Třidu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
M	Dla klimatyzatorów dwukanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej QDD w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny QDD v kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanálových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu QDD v kWh/60 minút***
N	Dla klimatyzatorów jednokanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej QSD w	Pro jednokanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny QSD v kWh/60 minut.**	V prípade jednokanálových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu QSD v
O	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladicí výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kW)
P	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chł odniczy o niższym współczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chł odniczy o współczynniku GWP wynoszącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego gazu chł odniczego do atmosfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO ₂ w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO ₂ . Nenarušujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka.“	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO ₂ , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.“
**	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie »X,Y« kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“

	Slovenski	Българс	Române
A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA	ПРОДУКТОВ ФИШ	FIȘA PRODUSULUI
B	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
C	Oznaka modela	Модел	Nume model
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/încălzire
E	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент *	Denumirea al agentului frigorific *
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală)*
G	HLAJENJA	ОХЛАЖДАНЕ	RĂCIRE
H	SEER	SEER	SEER
I	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
J	OGREVANJA	ОТОПЛЕНИЕ	ÎNCĂLZIRE
K	SCOP	SCOP	SCOP
L	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
M	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro QDD v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия QDD в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică QDD în kWh/60 de minute ***
N	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro QSD v kWh/60 minut **	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия QSD в kWh за 60 минути**	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică QSD în kWh/60 de minute**
O	Zmogljivost za hlajenje Prated (kW)	Охладителната мощност Prated (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului Prated (kW)
P	Zmogljivost za ogrevanje Prated (kW)	Отоплителната мощност Prated (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului Prated (kW)
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO ₂ . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобално затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално затопляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO ₂ за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на уреда.“	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Aceasta înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO ₂ pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să interveniți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apelați specialistul.“
**	„Poraba energije ‚X,Y‘ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия ‚X,Y‘ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира.“	„Consum de energie de ‚X,Y‘ kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.“



VIVAX

www.VIVAX.com